

Erref/Ref:	2020/9S/SESPLE
Proz/Proc:	Expediente de sesiones de Ayuntamiento Pleno
Secretaría	

<u>UDAL OSOKO BILKURA</u> 2020KO IRAILAREN 24KO OHIKO BILKURA

Leioako Udaletxean bi mila eta hogeiko irailaren hogeita lauan, goizeko zortziak eta hogeita hamabost minutuan bildu da elizate honetako Udaleko Osoko Bilkura, alkate udalburua IBAN RODRÍGUEZ ETXEBARRIA jauna delarik, eta ertzean aipatu diren zinegotziak bertan direla, Udalbatza zuzenbidez eta berez osatzen duten kideen gehiengo legala osatuz; da CHIARA CAMARÓN bertan izan PACHECO idazkari nagusi andrea, ohiko saioa egite aldera, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/85 Legearen 46.1. artikuluan ezarritako ondorioetarako, aldez aurretik alkate udalburu andrearen ekimenez horretarako deitu dena, aipatutako legearen 21.1.c) artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz, eta Leioako Udaleko Herritarrek Parte Hartzeko eta Udal Araudi Organikoko 22. artikuluan eta hurrengoetan ezarritakoari jarraituz (182. BAOn argitaratu zena 2013ko irailaren 23an), urte horretako ekainaren 27ko osoko bilkuraren erabakiz onartutakoa

Ordu horretan, lehenengo deialdian, udalburuak ekitaldia irekitzat jo du eta, jarraian, ohiko bilkura honen aztergaien zerrendari heldu zaio:

SESIÓN ORDINARIA DEL AYUNTAMIENTO PLENO DEL DÍA 24 DE SEPTIEMBRE DE 2020.

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Leioa, siendo las ocho horas y treinta y cinco minutos del día veinticuatro de septiembre de dos mil veinte, se reúne el Ayuntamiento Pleno de esta Anteiglesia, presidido por el Sr. Alcalde **IBAN** RODRÍGUEZ Presidente, D. ETXEBARRIA, con la asistencia de los Sres. Concejales cuyos nombres al margen constan, y que constituyen la mayoría legal de los miembros que integran de hecho v de derecho la Corporación Municipal, asistidos Secretaria DOÑA CHIARA CAMARON PACHECO, al objeto de celebrar sesión a los efectos previstos en el artículo 46.1 de la Ley 7/85, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local, previamente convocados al efecto por iniciativa de la Sr. Alcalde Presidente, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 21.1.c) de la citada Ley, y los artículos 22 y siguientes del Reglamento Orgánico y de Participación Ciudadana del Ayuntamiento de Leioa publicado en el BOB nº 182, correspondiente al día 23 de septiembre de 2.013 y aprobado tras acuerdo plenario del día 27 de junio de dicho año.

A la mencionada hora, en primera convocatoria, por la Presidencia, se declaró abierto el acto, y, seguidamente se entró en el orden del día de esta sesión ordinaria:

BERTARATUAK / ASISTENTES

ALKATE PRESIDENTEA /ALCALDE PRESIDENTE

IBAN RODRÍGUEZ ETXEBARRIA

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES

Euzko Abertzaleak

ESTIBALIZ BILBAO LARRONDO ARANTXA DIAZ DE JUNGITU TUDANKA XABIER LOSANTOS OMAR MIKEL ABASCAL SOMOCUETO MARTA ALVAREZ OIARBIDE



UGAITZ ZABALA GOMEZ

JULEN CAPETILLO ARAMBURU

EH-Bildu Leioa:

MARIA JOSE PELETEIRO RAMOS

ASIER IZQUIERDO AGUILERA

EGUZKIÑE AGIRRE VELASCO

Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak

JUAN CARLOS MARTÍNEZ LLAMAZARES

ENARA DIEZ OYARZUN

PEDRO ARCEREDILLO BURUAGA

MAITE ALVARO GOMEZ DEL PULGAR

Elkarrekin Leioa-Podemos/Ezker Anitza-IU/Equo Berdeak

JOSE IGNACIO VICENTE MARTÍNEZ

Mª DOLORES LOZANO MUÑOZ

LUIS MIGUEL LAPEÑA MORENO

Partido Popular de Leioa

JUAN LUIS EGUILUZ BORDE

EZ DIRA BERTARATU / NO ASISTE:

FCO. JAVIER ATXA ARRIZABALAGA JOKIN UGARTE EGURROLA

EUSKARA INTERPRETEA / TRADUCTORA DE EUSKERA

MAITANE URIARTE

KONTUHARTZAILEA / INTERVENTORA

EIDER SARRIA GUTIERREZ

IDAZKARIA / SECRETARIA

CHIARA CAMARON PACHECO

I.- ERABAKITZEKOAK / I.-PARTE RESOLUTORIA

1.

2020ko uztailaren 23ko Ohiko Osoko Bilkuraren akta onartzea

Ordinaria del día 23 de julio de 2020

Secretaría.

Número: 2020/8Z/SESPLE.

2020ko uztailaren 23ko ohiko saioko akta onartzeke zegoela aipatu zen, eta Osoko Bilkurari aurkeztu zion onar zezan

Se hizo referencia a que estaba pendiente de aprobación el acta de la sesión ordinaria celebrada el día 23 de julio de 2020, sometiendo al Pleno Corporativo la aprobación de la misma

Aprobación del acta de la Sesión Plenaria

io da

Aktari buruzko oharrik ez dagoenez onartutzat No existiendo observaciones al acta se da por aprobada.



2.

Kontuhartzailearen hiruhileko txostena eta Diruzainaren txostenaren laburpena, merkataritza-eragiketetateko

berankortasunaren aurkako borrokari buruzko uztailaren 5eko 15/2010 Legean ezarritakoak betetzearren eginak; 2020ko aurrekontuaren betearazpen-egoerarena; ordaintzeko batez besteko epearena; onespenaren zain dauden fakturen errekerimenduarena; eta aurrekontuegonkortasuna eta gastuaren araua betetzeari buruzkoa, bai Udalean baita haren Erakunde Autonomoetan ere. Hori guztia urteko bigarren hiruilekoari egokitua.

Intervención y Contabilidad.

Número: 2020/1770L.

Udalbatzari informazioa igortzeari eta kontuak emateari buruz indarrean dauden legezko betebeharrak kontuan Antolaketako hartuta, Informazio Batzordeari honako informazio hau bidaltzen zaio, ondoren Osoko Bilkurari helaraz diezaion. Informazio hori guztia abian den ekitaldiko bigarren hiruhilekoari buruzkoa da, 2020ko apiriaren 1etik ekainaren 30ra bitarteko aldiari buruzkoa:

- 1.- Kontu-hartzailetzaren hiruhileko txostena eta Diruzaintzaren txostenaren laburpena, merkataritzaeragiketetan berankortasunaren aurka borrokatzeko uztailaren 5eko 15/2010 Legean xedatutakoa betez.
- 2.- Udalaren eta haren mendeko bi erakunde autonomoen (Soinu Atadia eta Euskararen Erakundea) 2020rako diru-sarreren eta gastuen gauzatze-egoerak. Tonaje-aktak.
- 3.- Ordaintzeko batez besteko aldia.
- 4.- Egiteke dauden fakturen errekerimendua, legez horretarako ezarritako gehieneko epea amaitu bada.
- 5- Udalaren eta Soinu Atadia eta Euskararen Erakundearen aurrekontu-egonkortasuna eta gastuaraua betetzea. BFAk COVID-19ri buruz eskatutako informazio espezifikoa barne (II. eta III. eranskinak).

Informe trimestral de Intervención y resumen del informe de Tesorería elaborados en cumplimiento de lo dispuesto en la Ley 15/2010, de 5 de julio, de lucha contra la morosidad en la operaciones comerciales; de los estados de ejecución del presupuesto 2020; del período medio de pago; requerimiento de las facturas pendientes de conformación; y del cumplimiento de la estabilidad presupuestaria y la regla del gasto, tanto en el Ayuntamiento como en sus OOAA dependientes. Segundo trimestre 2020.

Considerando las obligaciones legales vigentes en materia de remisión de información al Pleno Municipal y dación de cuenta, se remite a la Comisión Informativa de Organización para su posterior elevación al Pleno la siguiente información, toda ella referida al segundo trimestre del ejercicio en curso que abarca el período 01 de abril a 30 de junio de 2020:

- 1- Informe trimestral de Intervención y resumen del informe de Tesorería en cumplimiento de los dispuesto por la Ley 15/2010, de 5 de julio, de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales.
- 2- Estados de Ejecución de Ingresos y Gastos 2020 tanto del Ayuntamiento como de sus dos Organismos Autónomos dependientes Soinu Atadia y Euskararen Erakundea. Actas de Arqueo.
- 3- Período Medio de Pago.
- 4- Requerimiento de facturas pendientes de conformación cuyo plazo máximo establecido por ley a tal fin haya expirado.
- 5- Cumplimiento de la estabilidad presupuestaria y de la regla de gasto, tanto del Ayuntamiento como de sus dos Organismos Autónomos dependientes Soinu Atadia y



Kontuan hartuta gaia arautzen duen araudiak xedatutakoa, eta, bereziki, Bizkaiko Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko abenduaren 2ko 10/2003 Foru Arauak (abenduaren 15eko Bob), Aurrekontuak Betearazteko 2020ko Arauak eta gaikuntza nazionala duten Toki Administrazioko funtzionarioen araubide juridikoa arautzen duen martxoaren 16ko 128/2018 Errege Dekretuak xedatutakoa, honako hau

Aurreko iritzietan oinarrituta.Udalbatza:

LEHENIK.- 2020ko bigarren hiruhilekoari buruzko txostenaren berri izatea. Txosten horrek 2020ko aprilaren 1etik ekainaren 30ra bitarteko aldia hartzen du, eta honako eduki hau du:

- A. Kontu-hartzailetzaren hiruhileko txostena eta Diruzaintzaren txostenaren laburpena, merkataritza-eragiketetan berankortasunaren aurka borrokatzeko uztailaren 5eko 15/2010 Legean xedatutakoa betez.
- B. Udalaren eta haren mendeko bi erakunde autonomoen (Soinu Atadia eta Euskararen Erakundea) 2020rako diru-sarreren eta gastuen gauzatze-egoerak. Tonaje-aktak.
- C. Ordaintzeko batez besteko aldia.
- D. Egiteke dauden fakturen errekerimendua, legez horretarako ezarritako gehieneko epea amaitu bada.
- E. Udalaren eta Soinu Atadia eta Euskararen Erakundearen Erakunde Autonomoen aurrekontu-egonkortasuna eta gastu-araua betetzea. Bizkaiko Foru Aldundiak COVID-19ri buruz eskatutako informazio espezifikoa barne (II. eta III. eranskinak).

Euskararen Erakundea. Incluida la información específica solicitada por la DFB en relación con el COVID-19 (Anexos II y III).

Considerando lo dispuesto por la normativa reguladora de la materia y, en especial, lo dispuesto por la Norma Foral 10/2003, de 2 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Bizkaia (BOB 15 de diciembre), la Norma de Ejecución Presupuestaria 2020 y el Real Decreto 128/2018, de 16 de marzo, por el que se regula el régimen jurídico de los funcionarios de Administración Local con habilitación de carácter nacional,

En base a los considerandos anteriores el Ayuntamiento Pleno

PRIMERO- Queda enterado del informe relativo al segundo trimestre de 2020 que abarca el período 01 de abril al 30 de junio de 2020 con el siguiente contenido:

- A. Informe trimestral de Intervención y resumen del informe de Tesorería en cumplimiento de los dispuesto por la Ley 15/2010, de 5 de julio, de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales.
- B. Estados de Ejecución de Ingresos y Gastos 2020 tanto del Ayuntamiento como de sus dos Organismos Autónomos dependientes Soinu Atadia y Euskararen Erakundea. Actas de Arqueo.
 - C. Período Medio de Pago.
- D. Requerimiento de facturas pendientes de conformación cuyo plazo máximo establecido por ley a tal fin haya expirado.
- E. Cumplimiento de la estabilidad presupuestaria y de la regla de gasto, tanto del Ayuntamiento como de sus dos Organismos Autónomos dependientes Soinu Atadia y Euskararen Erakundea. Incluida la información específica solicitada por la DFB en relación con el COVID-19 (Anexos II y III).

II.- UDALBATZAK UDAL II.- CONTROL Y SEGUIMIENTO DE LA



GOBERNUAREN KUDEAKETARI GESTIÓN DEL GOBIERNO EGITEN DION KONTROLA ETA MUNICIPAL POR EL PLENO JARRAIPENA

3.

Leioako Alkatea EUDELen ordezkaria erakunde batzuetan egindako izendapenaren berri ematea

Alcaldía.

Número: 2020/2850H.

Udalbatzari jakinarazi zaio Euskadiko Udalen Elkarteak (EUDEL) Iban Rodríguez Etxebarria, Leioako Alkatea, izentadu duela Elkarte horren ordezkari, erakunde honetan:

- Metropoli 30:
 - o Batzar Orokorra.
 - o Patronatu Batzordea
 - o Zuzendaritza Batzordea

Dar cuenta del nombramiento del Alcalde de Leioa como representante de EUDEL en varios organismos

Se da cuenta al Ayuntamiento Pleno de que la Asociación de Municipios Vascos (EUDEL) ha procedido al nombramiento del Alcalde de Leioa, Don Iban Rodríguez Etxebarria, como representante en el siguiente organismo:

- Metrópoli 30:
 - o Asamblea General
 - o Junta de Patronato
 - o Junta Directiva

Osoko Bilkura jakitun geratu da

El Ayuntamiento Pleno se da por enterado

4.-

Alkatetza-presidentetzaren dekretuak eta Tokiko Gobernu Batzarrean onetsitako ebazpenak, 2020-07-20tik 2020-09-20ra.

Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/1985 apirilaren 2ko Legearen 46.2.e) artikuluan xedatutakoari erreparatuz, apirilaren 21eko 11/1999 Legeak eta Toki Korporazioen Antolaketa, Funtzionamendu eta Araubide Juridikoko Araudiaren 42. artikuluak (azaroaren 28ko 2586/1986 Errege Dekretuak onetsia) emandako idazketan, osoko bilkurako espedientean honako hau jasota dago, azter dadin: idazpuruan aipatutako epean Alkatetzak emandako dekretuen kopia dagokion tokian ondoren artxibatzeko aukera alde batera utzi gabe.

Osoko Bilkura jakitun geratu da.

Decretos de la Alcaldía Presidencia y resoluciones adoptadas en la Junta de Gobierno Local desde el día 20.07.2020 hasta el 20.09.2020

En atención a lo dispuesto en el artículo 46.2.e) de la Ley 7/1.985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local, en la redacción dada por la Ley 11/1.999, de 21 de abril, y artículo 42 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, aprobado por Real Decreto 2586/1.986, de 28 de noviembre, constan en el expediente de Pleno, para su examen, sin perjuicio de su posterior archivo en donde corresponda, copia de los decretos dictados por la Alcaldía en el período citado en el epígrafe.

El Pleno se da por enterado.

5.-

Premiazko Mozioak

Mociones de urgencia



Ez zen premiazko moziorik aurkeztu atal No se presentó ninguna moción de urgencia en honetan

este apartado

6.-

Eskariak eta galderak

Ruegos y preguntas

Aztergaien zerrendan sartutako gaia irakurri ostean, Udaleko talde desberdinek esku hartu dute:

Leído el asunto incluido en el orden del día, intervinieron los diferentes grupos municipales:

Elkarrekin Leioa-Podemos/Ezker Anitza-IU/Equo Berdeak Udal Taldeko Jose Ignacio Vicente Martinez jaunaren esku hartzea

Intervención de D. José Ignacio Vicente Martínez, del Grupo Municipal Elkarrekin Leioa-Podemos/Ezker Anitza-IU/Equo Berdeak.

Buenos días. Hace ahora exactamente nueve días, en la Comisión de Territorio, planteamos una pregunta, que a día de hoy aún no ha sido resuelta. Nos lo podía haber comunicado por llamada o por email, podría haber bastado simplemente. Creemos que no debemos esperar hasta la próxima Comisión porque nos lo están planteando muchos vecinos. Queríamos saber qué problema hay con el autobús que hace la línea 2 para que lleve tanto tiempo averiado o por qué está ese autobús blanco. No sabemos decir cuánto tiempo lleva, pero en agosto ya estaba este autobús blanco que, según el pliego de condiciones, debería ser únicamente para el tiempo en el que uno de los otros tuviera una avería o revisión. Por otro lado, también quisiéramos saber por qué siempre se hace el cambio de bus en la línea 2. Nunca hemos visto ese bus en la línea 1, no nosotros, sino que así nos lo ha confirmado gente, vecinos. Por otro lado, también queríamos saber por qué tanto en la web como en la aplicación móvil en el apartado "Alertas" no se avisa de esos cambios de bus para que la gente pueda tener constancia de que viene uno blanco en vez de uno de los

Luego también nos gustaría saber por qué, tanto en la web como en la app de Android, en el apartado "Euskera" no está todo en nuestro idioma. Está parte en euskera, parte en castellano. Entonces es un nahaste-borraste que no sé, deberíamos corregirlo o debería corregirlo la empresa, vamos, no nosotros, la empresa. Aun pudiendo estar confundido -que si estoy confundido me corregís-, según pliego de condiciones, ¿no debería haber una aplicación con la situación en tiempo real aproximada de los buses, además de paneles informativos en las paradas? Tenemos algunas quejas más que por ser, bueno, de otros vecinos y por ser no menores pero sí que creo que no es el lugar tampoco para ello las llevaremos a la próxima Comisión de Territorio. Vale, gracias.

Etxebarria Alkatearen esku hartzea:

Euzko Abertzaleak Taldeko Iban Rodríguez Intervención del Sr. Alcalde, D. Iban Rodríguez Etxebarria, del Grupo Municipal Euzko Abertzaleak.

Bien, José Ignacio, bueno, haces muchas preguntas sobre el mismo tema. Entiendo que se podrá explicar mejor en Territorio, pero, bueno, sobre el tema del autobús deciros que, como sabéis, periódicamente tienen que pasar unas revisiones, y en una de esas revisiones uno de los autobuses, en la puerta trasera creo que es, tiene un fallo y tienen que cambiar una pieza. Entonces por eso están utilizando el otro autobús. También hemos estado hablando con ellos y ese autobús blanco lo van a rotular como el resto de autobuses de Leioa, porque también estamos valorando la posibilidad de utilizar ese autobús por las mañanas, sobre todo en el servicio que va al instituto, al ser de mayor capacidad, para poder llevar a más personas.

Y respecto, al tema del euskera, lo miramos bien a ver cómo está. Sobre los paneles informativos, se está trabajando en ellos porque ellos tenían una parte, que eso lo tienen hecho, y nosotros estamos gestionando el resto de sistemas de enlaces y demás, y esperemos que para este mes podamos tenerlo en la mayoría de las paradas.



Elkarrekin Leioa-Podemos/Ezker Anitza-IU/Equo Berdeak Udal Taldeko Jose Ignacio Vicente Martinez jaunaren esku hartzea

Intervención de D. José Ignacio Vicente Martínez, del Grupo Municipal Elkarrekin Anitza-IU/Equo Leioa-Podemos/Ezker Berdeak.

Me gustaría que se intentara rotar ese autobús, que no sea siempre en la línea en la que está averiado, porque hay vecinos que se quejan del exceso de ruido de ese autobús. Entonces sí que se podría hacer una rotación o unas veces uno y otras veces otro. No sé, intentar paliar que no sea siempre en la misma línea.

Euzko Abertzaleak Taldeko Iban Rodríguez Etxebarria Alkatearen esku hartzea:

Intervención del Sr. Alcalde, D. Iban Rodríguez Etxebarria, del Grupo Municipal Euzko Abertzaleak.

Lo hablaremos con la empresa, pero también te digo que a mí me ha llegado lo contrario, que es más ancho y, entonces, que es más cómodo para entrar, pero bueno, vale.

EH-Bildu Leioa Udal Taldeko Ma José Peleteiro Ramos andrearen esku hartzea:

Intervención en euskera y castellano de D. a María José Peleteiro Ramos del Grupo Municipal de EH-Bildu Leioa.

Bueno, yo tengo cuatro cuestiones. Igual de las cuatro cuestiones voy a plantear yo tres...bueno, sobre la marcha.

En la última Comisión de Territorio planteé que había salido el documento que recogía el estudio previo y las condiciones para concertar por un período de 5 años el servicio de autobuses de Uribe Kosta y de la UPV. Entonces, como repetidamente habíamos comentado ya en Comisión, y creo que algún día en este Pleno, la necesidad de redimensionar en horas punta la línea 3414, comenté en la Comisión de Territorio que estaba este proyecto encima de la mesa puesto por Diputación y que teníamos de plazo para alegar hasta el día 19. Entonces, bueno, las personas que estaban en la Comisión no lo conocían, lo hice llegar por medios telemáticos y luego le he preguntado a Mikel y me ha contestado que sí, pero quería saber un poco en qué han consistido las alegaciones. ¿Por qué realmente? Vamos a ver, por dos razones: una, porque estamos todavía más conscientes del tema porque estamos en la Semana de la Movilidad, y de lo importante que es tener un transporte público en el que no vayas achicharrado y vayas en tiempo; y segundo, porque en el momento actual mucha gente, es verdad, yo las veces que lo he utilizado no ha ido el autobús a rebosar, utilizo más la bici y el metro, es verdad, las veces que lo he cogido no ha ido a rebosar, pero yo creo que mucha gente está retrayéndose de utilizarlo. Entonces creo que es muy importante planificar una vuelta a la normalidad en una situación en la que, progresivamente y en la medida en que ofertemos sistemas de transporte público más confortables y más rápidos, seamos capaces de que la gente deje el coche en casa. Entonces, bueno, la pregunta es si habéis presentado alegaciones y cuáles habéis presentado.

Etxebarria Alkatearen esku hartzea:

Euzko Abertzaleak Taldeko Iban Rodríguez Intervención del Sr. Alcalde, D. Iban Rodríguez Grupo Municipal Etxebarria, Euzko Abertzaleak.

Yo creo que sí se han presentado y se os pasarán las alegaciones, o sea, supongo que podréis ver incluso el expediente de las mismas. De todas maneras, también decir que en el propio borrador de pliego ya aparecía ese posible aumento de frecuencias y del número de autobuses en esas horas punta. Se ha incidido un poco en lo que se comentó en la Comisión, pero bueno.

EH-Bildu Leioa Udal Taldeko Mª José Peleteiro Ramos andrearen esku hartzea:

Intervención en euskera y castellano de D. a María José Peleteiro Ramos del Grupo Municipal de EH-Bildu Leioa.



No, no, exactamente ponía que se iban a mantener los servicios actuales.

Euzko Abertzaleak Taldeko Mikel Abascal Intervención de D. Mikel Abascal Somocueto, del Grupo Municipal Euzko Abertzaleak. Somocueto jaunaren esku hartzea

Al leer concretamente los pliegos, sí aparece que hay un refuerzo —que no se hace, por lo menos yo no tengo constancia— de siete a nueve. Hemos incidido en que se haga ese refuerzo. También pone en el nuevo horario que se van a poner autobuses los sábados cada media hora, cosa que ahora tampoco. Entonces entiendo que lo tienen en cuenta para el nuevo pliego. Aun así, le hemos hecho esas alegaciones.

EH-Bildu Leioa Udal Taldeko Ma José Peleteiro Ramos andrearen esku hartzea:

Intervención en euskera y castellano de D. a María José Peleteiro Ramos del Grupo Municipal de EH-Bildu Leioa.

En la Junta de Gobierno, Mikel Abascal pone de manifiesto que en el área de Territorio se van a licitar próximamente un concurso de ideas para el polideportivo en base a los estudios previos realizados, así como la limpieza de locales y la redacción del Plan General de Ordenación Urbana. Quería un poquito que nos ampliarais esta información si es posible.

Euzko Abertzaleak Taldeko Iban Rodríguez Etxebarria Alkatearen esku hartzea:

Intervención del Sr. Alcalde, D. Iban Rodríguez del Grupo Municipal Euzko Etxebarria, Abertzaleak.

Bueno, como bien sabes, el tema del contrato de limpieza de locales lo tenemos caducado. Es un contrato que nos está llevando mucho trabajo porque es complejo. Los técnicos están terminando, yo creo, ya sus trabajos. Entonces en cuanto lo tengamos se llevará a una Comisión porque esto tiene que pasar por Comisión y Pleno por la tipología de contrato. Entonces pues, bueno, ahí podréis aportar lo que entendáis, pero, bueno, es regularizar el contrato que tenemos a día de hoy.

Y luego, respecto al estudio del polideportivo, yo creo que se comentó también en la Comisión de Territorio, pero, bueno, después de todos los estudios que se han hecho tanto con asociaciones deportivas como con personas también, vecinos y vecinas de Leioa a los que se les preguntó, y un poquitín viendo el plan de necesidades que tenemos o que entendemos que tenemos en Leioa o que la empresa que hizo el trabajo entiende que hay en Leioa, lo que se va a hacer es sacar un concurso de ideas con el objetivo de que ese concurso de ideas nos pueda dar la visión de cuál es la mejor idea para Leioa. Y como premio, bueno, premio, tendrá opción el ganador a que se pueda realizar un negociado con él para la redacción del proyecto.

Peleteiro Ramos andrearen esku hartzea:

EH-Bildu Leioa Udal Taldeko Mª José Intervención en euskera y castellano de D. ª María José Peleteiro Ramos del Grupo Municipal de EH-Bildu Leioa.

¿Qué quiere decir "negociado"?

Euzko Abertzaleak Taldeko Iban Rodríguez Etxebarria Alkatearen esku hartzea:

Intervención del Sr. Alcalde, D. Iban Rodríguez Etxebarria, del Grupo Municipal Abertzaleak.

Pues, a ver, es a escala más inferior, pero un poquitín lo que se ha hecho con el concurso de ideas de Bellas Artes. Un negociado es que después tú con esa persona puedes negociar hacer el proyecto del polideportivo. Claro, ¿por qué se llama negociado? Porque puede que no nos interese como municipio o que no nos haya gustado ninguna de las ideas o que creamos que ninguna llena lo que son las necesidades del municipio de Leioa. Entonces ahí pues, bueno, no tendríamos por qué, si no hacemos ese negociado, contratar con esas empresas o con esa arquitecta o arquitecto.



Peleteiro Ramos andrearen esku hartzea:

EH-Bildu Leioa Udal Taldeko Mª José Intervención en euskera y castellano de D. ª María José Peleteiro Ramos del Grupo Municipal de EH-Bildu Leioa.

En relación a esto, bueno, mi preocupación es, bueno, tengo dos preocupaciones. Una, hasta qué punto es necesario. Y la pregunta en relación, o sea, me complacería más la respuesta si me contestases que el diseño va a ser no solo del polideportivo, sino del conjunto de las instalaciones deportivas del pueblo. ¿Va a ser solo sobre Pinosolo o va a afectar también al resto de las instalaciones deportivas, teniendo en cuenta todos los aspectos planteados en el estudio de necesidades, donde numerosos colectivos han insistido en la necesidad de mantener instalaciones deportivas en el centro, la falta de otro tipo de equipamientos en otras zonas del pueblo? Entonces son dos preguntas: si el concurso de ideas se va a limitar al polideportivo o va a ser más amplio, va a tener una visión más amplia y, segundo, cuánto tiempo prevemos que se demore, porque es que me estoy acordando del de Pinueta y ha sido tan largo que me pone un poco los pelos de punta. Entonces un poco esas dos preguntas.

Etxebarria Alkatearen esku hartzea:

Euzko Abertzaleak Taldeko Iban Rodríguez Intervención del Sr. Alcalde, D. Iban Rodríguez Etxebarria, del Grupo Municipal Abertzaleak.

Respecto a la primera, es respecto a la propia instalación del polideportivo Pinosolo, o Torresolo, como lo queramos llamar. Y respecto a la segunda, estamos marcando un timing y espero que se pueda cumplir ese timing y no nos iríamos muy lejos. Desde luego, es algo que tenemos que hacer porque no podemos encargar ese proyecto a cualquier persona porque por la cuantía del contrato sería imposible.

EH-Bildu Leioa Udal Taldeko Ma José Peleteiro Ramos andrearen esku hartzea:

Intervención en euskera y castellano de D. a María José Peleteiro Ramos del Grupo Municipal de EH-Bildu Leioa.

No sé. Me parece que parte ya de bases, bueno, no sé, un poco insuficientes en la medida que, como digo, no contempla las necesidades en conjunto que están marcadas, como digo, por un informe técnico ya. Y nada más.

Y entraríamos en la tercera cuestión, que es la redacción del PGOU, y lo ligo un poco con el tema de la Semana de la Movilidad porque de alguna manera he leído estos días que está habiendo ya jurisprudencia sobre la imposibilidad de aprobar un PGOU si no tiene diseñado primero el Plan de Movilidad, el Plan de Movilidad Urbana Sostenible. Entonces, ¿cómo encajáis los dos planteamientos?

Euzko Abertzaleak Taldeko Iban Rodríguez Etxebarria Alkatearen esku hartzea:

Intervención del Sr. Alcalde, D. Iban Rodríguez Etxebarria, del Grupo Municipal Euzko Abertzaleak.

Pues yo creo que en el tema del Plan de Movilidad se está trabajando ya. Entonces irán en paralelo tanto la modificación como el Plan de Movilidad.

EH-Bildu Leioa Udal Taldeko Mª José Peleteiro Ramos andrearen esku hartzea:

Intervención en euskera y castellano de D. a María José Peleteiro Ramos del Grupo Municipal de EH-Bildu Leioa.

Perdón. Que de esto necesito más información porque no se ha informado de nada en la Comisión de Territorio. O sea, esto es anterior a la Comisión de Territorio, pero en la Comisión de Territorio no se abordó ninguna de las dos cuestiones.



Etxebarria Alkatearen esku hartzea:

Euzko Abertzaleak Taldeko Iban Rodríguez Intervención del Sr. Alcalde, D. Iban Rodríguez Etxebarria, del Grupo Municipal Abertzaleak.

Antes de la comisión de Territorio" qué es, lo de las sentencias que ha habido y eso?

EH-Bildu Leioa Udal Taldeko Mª José Peleteiro Ramos andrearen esku hartzea:

Intervención en euskera y castellano de D. a María José Peleteiro Ramos del Grupo Municipal de EH-Bildu Leioa.

No, no, no. Sí, eso también, pero no, la reunión del gobierno local. Bueno, en cualquier caso lo que quiero decir es que a la Comisión de Territorio no llegó ninguno de estos dos temas, ni la movilidad ni la reforma del Plan General de Ordenación Urbana.

Etxebarria Alkatearen esku hartzea:

Euzko Abertzaleak Taldeko Iban Rodríguez Intervención del Sr. Alcalde, D. Iban Rodríguez Etxebarria, del Grupo Municipal Euzko Abertzaleak.

Hombre, yo entiendo que a la Comisión el equipo de gobierno llevará esos asuntos cuando estén un poco trabajados. De todas maneras, tenéis la oportunidad, en la propia Comisión, de preguntar por todas estas cuestiones y se os dará respuesta sin ningún problema por los técnicos responsables.

Peleteiro Ramos andrearen esku hartzea:

EH-Bildu Leioa Udal Taldeko Mª José Intervención en euskera y castellano de D. ª María José Peleteiro Ramos del Grupo Municipal de EH-Bildu Leioa.

Vale, pero el alcance, la dimensión que tienen estos temas es como para que los abordemos un poquito también en el Pleno. Vamos, me parece que no es como hablar de la acera de la calle Mendibile.

Euzko Abertzaleak Taldeko Iban Rodríguez Etxebarria Alkatearen esku hartzea:

Intervención del Sr. Alcalde, D. Iban Rodríguez Etxebarria, del Grupo Municipal Abertzaleak.

Bueno, esa una percepción que tienes tú, Mari José, igual que, en el estudio ese que dices tú, lo de que numerosos colectivos abogan por lo que tú crees que debería ser el deporte en Leioa. Creo que son perspectivas diferentes. No digo que la mía sea la cierta o la única, pero creo que la tuya tampoco. Y de todas maneras yo soy más de trabajar donde hay que trabajar y a la hora de si queremos dar publicidad a las cosas tenemos nuestros medios, pero desde luego yo no voy a entrar aquí en una bronca con vosotros o en un compartir criterios dispares sin saber verdaderamente qué documentos hay, qué no hay y sobre todo qué trabajo técnico hay por detrás. A mí me gusta siempre opinar sobre cuestiones que tienen un trasfondo y tienen una validación técnica. Entonces, en base a eso, yo creo que el mejor sitio para trabajarlo es en las Comisiones. Otra cosa es que después el resultado de esas Comisiones no sea satisfactorio para vuestros intereses o para lo que vosotros entendéis que son los mejores intereses para los vecinos y vecinas de Leioa, que en ese momento sí que en el Pleno podéis decirlo y podremos discutir si hay que discutir del asunto, pero sinceramente creo que donde se trabaja es en los sitios donde hay que trabajar, que es en las Comisiones o en las reuniones que podamos tener paralelas a las Comisiones.

EH-Bildu Leioa Udal Taldeko Mª José Peleteiro Ramos andrearen esku hartzea:

Intervención en euskera y castellano de D. a María José Peleteiro Ramos del Grupo Municipal de EH-Bildu Leioa.

Vale. Entonces solicito formalmente aquí que en la próxima Comisión de Territorio, Mikel, nos informes un poquito sobre estos dos aspectos: del PGOU y del PMUS, el Plan de Movilidad Urbana Sostenible.



Euzko Abertzaleak Taldeko Iban Rodríguez Etxebarria Alkatearen esku hartzea:

Intervención del Sr. Alcalde, D. Iban Rodríguez Etxebarria, del Grupo Municipal Abertzaleak.

Sin ningún problema.

EH-Bildu Leioa Udal Taldeko Ma José Peleteiro Ramos andrearen esku hartzea:

Intervención en euskera y castellano de D. a María José Peleteiro Ramos del Grupo Municipal de EH-Bildu Leioa.

Vale. Bueno, y ya el tercer tema es, bueno, no sé, lo voy a comentar un poquito porque lo he hablado con Mikel Abascal, pero creo que no se ha abordado, por la urgencia del tema no se ha podido abordar en ningún otro contexto. En la Comisión de Territorio, cuando se nos informó de que iban a entrar a limpiar la vega de Lamiako, solicite, o solicitamos, mejor dicho, la solicitud de la empresa en ese sentido. Quedó en que se nos haría llegar y a día de hoy no la conocemos. Entonces a mí lo que me preocupa, en un principio tengo que reconocer que mi preocupación iba más dirigida hacia la empresa, pero después de hablarlo con los grupos ambientalistas unos y otros pensamos que, digo, no conozco el documento presentado por la empresa ni la respuesta, pero visto, repito, visto lo que se ha visto, cómo han metido máquinas de gran volumen en una zona donde había, ahí sí que había que hacer una limpieza quirúrgica, el tema ha resultado

Se han cargado plantas que están en el catálogo de plantas amenazadas, de flora amenazada, y sobre todo cuando dimos el aviso empezaron a señalizar algunas zonas, pero en algún caso los juncos, y creo que no hace falta ser ni jardinero ni biólogo ni botánico para entender que si tú dejas un erial y dejas tres junquitos así, esos tres junquitos se van a morir. Es decir, en la naturaleza, vosotros lo sabéis, una planta va con la otra, es decir que se va formando al final un microsistema donde una planta alimenta a la otra. Entonces una cosa aceptable hubiera sido que fueran y quitaran toda la basura y además, o sea, desde los neumáticos hasta otro tipo, las plantas invasoras, pero eso no se puede hacer como un buldócer de esos, o sea, que entra y bruumm! No se puede hacer.

Entonces yo tengo la preocupación de que realmente no se le exigiera a la empresa en condiciones exactamente cuál era el objetivo de la intervención, cómo se iba a realizar la intervención y cómo se iba a garantizar no hacer más daño del necesario. Yo os juro que no soy especialmente, o sea, sí creo que soy sensible con la naturaleza, pero os puedo asegurar que me entró muchísima rabia cuando me llegaron las fotos, muchísima, muchísima rabia, y creo que es imperdonable que no se hayan hecho las cosas bien. Entonces, bueno, la pregunta es por qué no se pudo garantizar que esto no pasara.

Euzko Abertzaleak Taldeko Iban Rodríguez Etxebarria Alkatearen esku hartzea:

Intervención del Sr. Alcalde, D. Iban Rodríguez Etxebarria, Grupo Municipal del Euzko Abertzaleak.

En principio, lo que a mí me consta es que la empresa lo que solicitaba era un permiso, quería limpiar la zona; como sabéis, estaba llena de escombros, de ruedas, estaba muy sucia, y quitar esas plantas invasoras. En cuanto hemos tenido conocimiento de que igual no se estaba tratando la zona como se debería tratar, con las mismas se les ha ordenado parar y está paralizado el asunto. Es lo que te puedo decir.

EH-Bildu Leioa Udal Taldeko Ma José Peleteiro Ramos andrearen esku hartzea:

Intervención en euskera y castellano de D. a María José Peleteiro Ramos del Grupo Municipal de EH-Bildu Leioa.

Con las mismas, no, Iban, porque yo hablé con Mikel a la mañana y a la tarde estaban las máquinas.

Somocueto jaunaren esku hartzea

Euzko Abertzaleak Taldeko Mikel Abascal Intervención de D. Mikel Abascal Somocueto, del Grupo Municipal Euzko Abertzaleak.



Ayer a la mañana ya no había ninguna máquina.

EH-Bildu Leioa Udal Taldeko Ma José Peleteiro Ramos andrearen esku hartzea:

Intervención en euskera y castellano de D. a María José Peleteiro Ramos del Grupo Municipal de EH-Bildu Leioa.

Ayer a la tarde vieron las máquinas las personas de la Coordinadora de Defensa de la Vega de Lamiako. En las fotos que me han mandado a mí estaban las máquinas.

Euzko Abertzaleak Taldeko Mikel Abascal Intervención de D. Mikel Abascal Somocueto, del Somocueto jaunaren esku hartzea

Grupo Municipal Euzko Abertzaleak.

Yo hablo con la empresa y a mí me han trasladado eso.

EH-Bildu Leioa Udal Taldeko Mª José Peleteiro Ramos andrearen esku hartzea:

Intervención en euskera y castellano de D. a María José Peleteiro Ramos del Grupo Municipal de EH-Bildu Leioa.

Pues es lo que me han comentado ellos, que estaban con las máquinas en funcionamiento a las seis de la tarde y las pararon en ese momento.

Agirre Velasco andrearen esku hartzea:

EH-Bildu Leioa Udal Taldeko Eguzkiñe Intervención de D. a Eguzkiñe Agirre Velasco del Grupo Municipal de EH-Bildu Leioa.

Tres excavadoras.

Euzko Abertzaleak Taldeko Mikel Abascal Somocueto jaunaren esku hartzea ¿Ayer? No.

Intervención de D. Mikel Abascal Somocueto, del Grupo Municipal Euzko Abertzaleak.

Euzko Abertzaleak Taldeko Iban Rodríguez Intervención del Sr. Alcalde, D. Iban Rodríguez Etxebarria Alkatearen esku hartzea:

Etxebarria, Grupo Municipal del Abertzaleak.

Yo entiendo que para sacar las excavadoras de allí las tendrían que encender también y sacarlas.

EH-Bildu Leioa Udal Taldeko Ma José Peleteiro Ramos andrearen esku hartzea:

Intervención en euskera y castellano de D. a María José Peleteiro Ramos del Grupo Municipal de EH-Bildu Leioa.

En cualquier caso, os dais cuenta de que la empresa ha contraído su responsabilidad, pero es que igual también nos va a salpicar al Ayuntamiento porque, claro, tú igual tienes que decir: vale, de acuerdo, me estás pidiendo un permiso para quitar, correcto, los escombros, las ruedas y las plantas exóticas invasoras, pero ¿cómo lo vas a hacer?, ¿con qué asesoramiento técnico cuentas?, ¿ha ido un botánico contigo a decirte dónde está lo que tienes que cuidar, dónde no tienes que tocar? ¿Me explico? Que no hemos hecho bien las cosas, esa parte, tampoco el Ayuntamiento. Entonces eso es que a mí me parece, bueno, yo creo, que van a ir por la vía de la denuncia y creo que si van nosotros les vamos apoyar. Es que no se puede cuidar tan mal del patrimonio.

Etxebarria Alkatearen esku hartzea:

Euzko Abertzaleak Taldeko Iban Rodríguez Intervención del Sr. Alcalde, D. Iban Rodríguez Etxebarria, del Grupo Municipal



Abertzaleak.

No me esperaba menos de vosotros, Mari José, pero bueno. Nosotros estamos con los técnicos trabajando en el asunto y entonces pues, bueno, si hay que tomar medidas las tomaremos.

EH-Bildu Leioa Udal Taldeko Asier Izquierdo Aguilera jaunaren esku hartzea:

Intervención en euskera de D. Asier Izquierdo Aguilera del Grupo Municipal de EH-Bildu Leioa.

Bueno, galdera batzuk ditut. Lehenengo galdera, kiroldegiaren inguruan, eta bueno, bertan egiten diren kirol jardueren inguruan izango da. Normalean, ikasturteko jarduerak, kiroldegiko ikasturteko jarduerak irailaren 1ean hasten dira. Gaurko pandemia egoera jakinda zein den, gure udal taldetik uste dugu igual planifikazioa ez zela egin behar zen moduan. Irailaren 9rako oraindik ez zekiten langileek zer nolako jarduerak aurrera eramango ziren ikasturte honetan; informazioa jasotzen dute irailaren 10ean, ikusten dugunez, eta bueno, bada aurreko urtearekin konparatzen badugu, bertan planteatzen diren jarduerak askoz askoz murritzagoak dira, eta hurrengo pausua da, bada, irailaren 11an enpresako monitoreak, fijo discontinuo direnak, bada, obviamente ez dituztela kontratatzen. Orduan, gure galdera horren inguruan da, bada, jarduera egiterako orduan, ea ez badira aurreikusi edo ea ez diren ikusten beste era batera egiteko aukera, jakinda zer nolako egoeran gauden. Hau da, ikusten zer nolako aukerak dauden jarduera batzuk ez egiteko barruko instalazioetan, baizik eta kanpoan, eta abar, ez? Horren inguruko proposamen bat uste dut bozkatu genuela uda baino lehen, ez? Eta bueno, hori behin eginda, ea ondo ikusten duzuen udal talde gobernutik, hori, enpresak hartzen ari diren planteamendua dela, langileak ez kontratatzea. Nik uste dut, guk planteatu genuela, saiatu behar ginela, hori, guk kontratatzen genituen langileak eta beste enpresen bitartez kontratatzen genituenak, eman behar genituen zerbitzuak emateko kontratatzen genituen enpresak, saiatu behar zirela enplegua mantentzen. Uste dut zuek be bai esan zenutela zuen konpromisoa eta zuen helburua hori zela baita ere. Zer nolako iritzia duzuen berri honen inguruan.

Esku-hartze hori aldi berean itzuli zuen osoko bilkuran zegoen interpreteak, honela:

Intervención que fue traducida de manera simultánea por la intérprete presente en la sesión plenaria, de la siguiente manera:

Tengo unas preguntas para empezar. Primera pregunta, sobre el polideportivo y las actividades deportivas que allí se practican. Normalmente, las actividades escolares o de todo el curso suelen empezar allí el 1 de septiembre. Debido a la situación de pandemia, en nuestro grupo municipal creemos que la planificación no se hizo de la manera debida. para el 9 de septiembre, los y las trabajadoras todavía no sabían qué tipo de actividades saldrían adelante a lo largo del curso, y recibieron la información el 10 de septiembre—todo eso por lo que sabemos nosotros y nosotras—y, si lo comparamos con el curso anterior, las actividades que se planteaban pues, bueno, en este caso son muchísimas menos. ¿Y cuál es el siguiente paso? Pues el 11 de septiembre los monitores de la empresa, los que son fijos discontinuos, obviamente, no son contratados. Y nuestra pregunta va sobre eso, es decir, ¿a la hora de planificar estas actividades no se prevé una manera diferente de organizar o de realizar dichas actividades, teniendo en cuenta qué oportunidades tenemos, por ejemplo, para que en lugar de en las instalaciones internas algunas actividades se lleven a cabo fuera, etc., etc.? Ya lo preguntamos antes de verano. Y segunda pregunta: ¿desde el gobierno municipal veis con buenos ojos el planteamiento de la empresa, que al final se basa en no contratar a trabajadores y trabajadoras? Nosotros y nosotras planteamos que tendríamos que esforzarnos, en el caso de los trabajadores que nosotros contratábamos y otros trabajadores que eran contratados mediante otras empresas, para poder ofrecer los servicios deberían mantener su empleo. Nosotros tendríamos que esforzarnos en que fuese así y me parece que también es un compromiso vuestro y que también era uno de vuestros objetivos, y quiero saber qué opináis al respecto en relación a las novedades que he mencionado.

Euzko Abertzaleak Taldeko Iban Rodríguez Etxebarria Alkatearen esku hartzea:

Intervención del Sr. Alcalde, D. Iban Rodríguez Etxebarria, del Grupo Municipal Euzko Abertzaleak.

Bueno, Asier, nik uste dut hau komisioan azaldu egin zela, edo, behintzat, aukera egon zela. Gertatzen dena da, antza, zuen artean deskoordinazio puntu bat dagoela, zeren eta galdera batzuk egiten dituzue egin behar ez diren komisioetan, gero galdera horiek egiteko diren komisioetan ez dira galdera horiek egiten, baina bueno.

Nik uste leporatzea gobernu honi plangintza, ez duela plangintza egin, ez duela pentsatu, begirale horiengan, nik uste dut benetan onartezina dela, onartezina dela. Hemen egon dira, batez ere, gobernutik bi pertsona, bi pertsona lanean buru belarri ez bakarrik udan, baizik eta uda hasi eta arinagotik, sartzen, ez dakit zenbat ordu, plangintza hori eta begirale horiei lagundu ahal izateko. Ezin duguna egin, eta nik uste horretan denok egon beharko ginatekeela ados, da ordaindu egiten ez den zerbitzu batengatik. Kontrakoa bada, egin proposamen hori, baina desde luego, gure babesa ez



duzue edukiko, zeren eta legea bete beharko da momentu guztietan.

Plangintzaren arabera, uste dut udalerri gutxik edukiko dutela daukagun plangintza. Udalerri gutxik eduki dutela -gure tamainakoak-, eduki ditugun zerak zabalik: igerilekuak zabalik, kanpokoak zein barrukoan, egin ditugun nolabaiteko aparteko akordioak talde eta kirol talde batzuekin euren entrenamenduak burutu ahal izateko. Uste dut, daukagun neurri guztiak kirola mailan, o sea, osasunaren aldetik direla, nik uste dut, ezin hobeak. Eta elaro, orain etortzea honekin, uste dut, politika egiteko era desberdinak daudela. Batzuk daude, badator talde bat, eta esaten digu ez dakit zer ez dugula bete eta horrekin bat egingo dugu, lehen komentatu dugun gaiaren harira, edo orain, lagun bat etortzen zait bere kontratua, antza, bertan behera gelditu dela. Guk ez dakigu bertan behera gelditu den kontraturik edo ez, ez zaigu hori helarazi guri, beraz, horretan ez naiz sartuko, baina esaten dizut, hemen lan egin da, zero momentutik hasi gara lanean, eta enpresagaz egon gara kontaktuan uda guztian. Zer nolako harremanak dauzkan enpresak langileekin edo noiz abisatzen dieten, edo ez, hori, bertan, gu ezin gara sartu.

Eta noski dela gure asmoa ahalik eta lanpostu gehien, edo denak ahal bada, mantentzea, baina daukagu be bai osasun neurri batzuk bete behar ditugunak, eta osasun neurri horiek betetzeko protokolo eta normalizazio puntu batera heldu behar gara. Eta horretan gabiltza. Uste dut, benetan, udalerri gutxik edukiko dutela, hilabetea amaitzen denerako, Leioak edukiko duen kirol eskaintza, oso herri gutxik. Baina bueno, badiotsut, nik uste dut gauza hauek, eta zehaztapen teknikoak komisioan eman ahal direla eta hor galdetu behar direla.

Esku-hartze hori aldi berean itzuli zuen osoko bilkuran zegoen interpreteak, honela:

Intervención que fue traducida de manera simultánea por la intérprete presente en la sesión plenaria, de la siguiente manera:

Bueno, Asier, yo creo que esto pasó por Comisión y se explicó o al menos se tuvo la oportunidad de pedir explicaciones, pero igual entre vosotros existe cierta descoordinación porque planteáis algunas preguntas en las Comisiones que no hay que hacerlas, luego en las Comisiones oportunas no se formulan esas preguntas, etc., pero, bueno.

Yo creo que reprochar a este gobierno que no haya planificado o que no haya pensado en esos monitores, etc., me parece que es inaceptable. Aquí del equipo de gobierno ha habido dos personas trabajando codo con codo, y no solo en verano, desde antes de verano, metiendo no sé cuántas horas para llevar adelante esa planificación y para ayudar a esos monitores. Lo que no podemos hacer, y me parece que en eso todos tendríamos que estar de acuerdo, es lo siguiente: pagar por un servicio que no se ofrece. Si te refieres a lo contrario, pues, bueno, plantea la propuesta, pero desde luego no vais a tener nuestro apoyo porque tendremos que cumplir la ley en todo momento.

En cuanto a la planificación, me parece que muy pocos municipios tendrán la planificación que tenemos nosotros y nosotras, que pocos municipios de nuestro tamaño tendrán las piscinas, tanto las interiores como las exteriores, abiertas como las hemos tenido nosotros y nosotras. Dudo de que hayan conseguido los mismos acuerdos que nosotros y nosotras con algunos grupos deportivos para que puedan seguir entrenando. Me parece que todas las medidas que hemos ido adoptando a nivel deportivo para garantizar la salud son inmejorables y, claro, que ahora me vengan aquí con esto pues, bueno, voy a contestar que hay diferentes maneras de hacer política. Puede haber un grupo que venga aquí y nos diga que no hemos cumplido con algo y, bueno, lo podemos acatar, con lo que se ha comentado antes, por ejemplo, ahora pues, bueno, a mí me viene un amigo con su contrato, que ha sido rescindido, que yo no sé si eso ha sido así o no porque no se nos ha notificado así, así que yo en eso no voy a entrar, pero te digo una cosa: desde el momento cero nos hemos puesto a trabajar y hemos estado en contacto permanente con la empresa a lo largo de todo el verano. Luego, ¿qué relación tiene esa empresa con sus trabajadores?, ¿hasta qué punto les avisa?, ahí no podemos entrar nosotros y nosotras.

Y claro que nuestra intención es mantener la mayor cantidad de puestos laborales posible, pero, claro, también tenemos que cumplir con unas medidas sanitarias y para ello necesitamos protocolos y tenemos que llegar a un punto de normalización, y en eso estamos trabajando. Me parece, de verdad, que pocos municipios podrán decir de aquí a cuando acabe el mes que tienen la oferta deportiva que tiene Leioa. Muy pocos municipios podrán decirlo. Yo creo que además los pliegos técnicos también se pueden explicar en Comisión y estas preguntas se tienen que plantear allí.

EH-Bildu Leioa Udal Taldeko Asier Intervención e Izquierdo Aguilera jaunaren esku hartzea: Aguilera del

Intervención en euskera de D. Asier Izquierdo Aguilera del Grupo Municipal de EH-Bildu Leioa.

Noski baietz, baina zuk esan duzun moduan, argi esan duzu gainera, eta, bada, zure taldeko zinegotziak esan zuen erantzuna bota egin duzu, no nos consta, no tenemos esa información. Bien, informazio hori helarazten da aurreko Herritartasun komisioan, bertan esaten da jarduera batzuk eten egin direla, eta jarduera horiek etenda, monitore horiek ez direla kontratatu. Zinegotzi batek, talde honetako zinegotzia batek, kirol zinegotziari eta kultur zinegotziari



helarazten dio komunikazio bat, non argi eta garbi esaten zaion monitoreari kontratua ez zaiola egingo, bai? Uste dugu informazio berriak egon direla aurreko batzordetik gaur egungo bilkurara, eta horren inguruan egin dugu galdera, zer uste duzue honen inguruan, eta gure taldearen ustez, enplegua mantentzea oso garrantzitsua da. Zer uste duzue honen inguruan? Eta erantzunak horrelakoak izan dira, baina erantzun zuzenik ez dago honen inguruan. Baina bueno, ados. Hurrengora pasatuko naiz.

Esku-hartze hori aldi berean itzuli zuen osoko bilkuran zegoen interpreteak, honela:

Intervención que fue traducida simultánea por la intérprete presente en la sesión plenaria, de la siguiente manera:

Claro que sí, pero, como decías tú, y lo has dicho además claramente, el concejal de tu grupo ya respondió y, bueno, ya nos has dicho no nos consta, no tenemos esa información. Bien, esa información se nos remite en la Comisión de Ciudadanía donde se explica que algunas actividades se han suspendido, de manera que no se va a contratar a muchos monitores. Un concejal de este grupo les hace llegar a la concejal de Cultura y al concejal de Deportes una comunicación en la que se le dice claramente al monitor que no se le va a hacer un contrato. Sí, obviamente habrá información nueva desde la Comisión anterior hasta el Pleno de hoy y por eso hemos formulado la pregunta: ¿qué opinión tenéis al respecto? Y bueno, a nuestro parecer mantener el empleo es muy importante, ¿qué opináis vosotros y vosotras? Y así han sido las respuestas, pero, bueno, directas pero como han sido. Bien, de acuerdo, paso a la siguiente pregunta...

Etxebarria Alkatearen esku hartzea:

Euzko Abertzaleak Taldeko Iban Rodríguez Intervención del Sr. Alcalde, D. Iban Rodríguez Etxebarria, del Grupo Municipal Abertzaleak.

Barkatu, barkatu, Asier. Galdera bat: Zuen proposamena, zer da, egin ezin den kirol baten edo ekintza batengatik ordaintzea begirale horri?

Esku-hartze hori aldi berean itzuli zuen osoko Intervención que fue traducida bilkuran zegoen interpreteak, honela:

de manera simultánea por la intérprete presente en la sesión plenaria, de la siguiente manera:

Una pregunta, Asier. Vuestra propuesta, ¿cuál es?, ¿habláis de una actividad deportiva que no se pueda realizar y, por esa actividad que no se pueda realizar, aun así pagar al monitor? ¿Os referís a eso?

EH-Bildu Leioa Udal Taldeko Asier Izquierdo Aguilera jaunaren esku hartzea:

Intervención en euskera de D. Asier Izquierdo Aguilera del Grupo Municipal de EH-Bildu Leioa.

Ez. Begiratzea, lehenik eta behin, begiratzea eta ahalbidetzea, ahalik eta kirol jarduera gehienak egitea, eta bigarrenik, ahalik eta enplegu gehiena mantentzea. Bai, hori da.

Esku-hartze hori aldi berean itzuli zuen osoko bilkuran zegoen interpreteak, honela:

Intervención que fue traducida de manera simultánea por la intérprete presente en la sesión plenaria, de la siguiente manera:

No, mirar y posibilitar que se lleven a cabo el máximo número de actividades deportivas posibles y, en segundo lugar, mantener el máximo empleo posible. Eso es.

Euzko Abertzaleak Taldeko Iban Rodríguez Etxebarria Alkatearen esku hartzea:

Intervención del Sr. Alcalde, D. Iban Rodríguez Etxebarria, del Grupo Municipal Euzko Abertzaleak.

Oso ondo. Bada, hori da, bereziki, eta espresuki udal gobernu honek egin duena. Hurrengo galdera, mesedez.

Esku-hartze hori aldi berean itzuli zuen osoko bilkuran zegoen interpreteak, honela:

Intervención que fue traducida de manera simultánea por la intérprete presente en la sesión plenaria, de la siguiente manera:

Bien, pues eso es justamente lo que ha hecho este gobierno municipal. Siguiente pregunta.



EH-Bildu Leioa Udal Taldeko Asier Izquierdo Aguilera jaunaren esku hartzea:

Intervención en euskera de D. Asier Izquierdo Aguilera del Grupo Municipal de EH-Bildu Leioa.

Hurrengo galdera, merkataritzen diru laguntzen inguruan da. Komentatu ziguten aurreko batzordean, honen inguruko galderak bota genituen, bueno, zegoen aurrekontutik, aurrekontu horren kantitatea ez da erabili, heren bat ere ez. Orduan, bueno, gure galdera da, esan ziguten batzordean, udal talde gobernuak daukala ideia berriro ere ateratzeko diru-laguntzak, eta ea zer epetan-eta jolasten duzuen hori egiteko.

Esku-hartze hori aldi berean itzuli zuen osoko bilkuran zegoen interpreteak, honela:

Intervención que fue traducida de manera simultánea por la intérprete presente en la sesión plenaria, de la siguiente manera:

Esta es la siguiente pregunta: sobre las ayudas al comercio. En la Comisión anterior ya planteamos preguntas similares. Se nos dijo que del presupuesto existente no se ha utilizado ni una tercera parte, así que nuestra pregunta es la siguiente: teniendo en cuenta que en la Comisión se nos dijo que la idea del equipo de gobierno es volver a sacar estas subvenciones bueno, a ver cómo van a actuar para que esto se materialice.

Etxebarria Alkatearen esku hartzea:

Euzko Abertzaleak Taldeko Iban Rodríguez Intervención del Sr. Alcalde, D. Iban Rodríguez Etxebarria, del Grupo Municipal Abertzaleak.

Bada, teknikariak nik uste dut burutzen ari direla plegu teknikoak eta amaitu bezain pronto, espero dezagun laster izatea, aterako ditugu laguntza berezi horiek.

Esku-hartze hori aldi berean itzuli zuen osoko bilkuran zegoen interpreteak, honela:

Intervención que fue traducida de manera simultánea por la intérprete presente en la sesión plenaria, de la siguiente manera:

Bueno, yo creo que los técnicos y técnicas están ahora elaborando los pliegos técnicos y en cuanto los tengan, yo espero que sea pronto, pues, bueno, ya vamos a sacar esas subvenciones.

EH-Bildu Leioa Udal Taldeko Asier Izquierdo Aguilera jaunaren esku hartzea:

Intervención en euskera de D. Asier Izquierdo Aguilera del Grupo Municipal de EH-Bildu Leioa.

Hurrengo galdera, saiatuko naiz zehatza izaten, nahiz eta gaiak luzerako ematen duen, bale? Lamiakoko hirigintza hitzarmenaren inguruan da. Eta bertan, gauza batzuk irakurtzen ditut eta harritzen naute nahikotxo. Nahikotxo. Eta uste dut gure interesen kontra daudela elementu batzuk eta pixka bat daukagu zalantzak horren inguruan. Bat da, udalak hartzen dituen konpromiso finantzario ekonomikoekin. Ikusten dugu hitzarmenean enpresek esaten dutela metroa lurperatzeko aurrekontua 17 milioikoa dela, nik ez dut inolako txosten teknikorik hori argi eta garbi esaten duena ikusi, ez dakit zuek ikusi duzuen halako dokumenturik, eta udalak hartzen ditu konpromiso ekonomiko batzuk. Eta aurrekontu bat egiteko orduan eta aurrekontu bat, si se hace, nik uste dut, edo bueno, ni ez naiz arkitektoa, eta el volumen de tierra que haya que mover, o por no sé qué, pues creo que... baina creo que, niri behintzat, erabakiak hartzerako orduan, gutxi balio zait. Erabakiak hartzerako orduan, behar duguna da txosten teknikoak, argi eta garbi esaten dutenak zein izango den infraestruktura baten aurrekontu zehatza. Zergatik? Bada bai, hitzarmenean jartzen du, 17 milioi baino gehiago kostatzen bada, enpresak beregain hartuko duela sobre guztia, eta gutxiago baldin eta bada? Guk berdina ordainduko dugu? Hitzarmenaren inguruan jartzen duenaren arabera, bai. Eta ostras, nire ustez, hori planteatzea eta horrelako erabakiak hartzea inolako dokumentu tekniko potenterik gabe, irresponsbailitate hutsa da.

bilkuran zegoen interpreteak, honela:

Esku-hartze hori aldi berean itzuli zuen osoko Intervención que fue traducida de manera simultánea por la intérprete presente en la sesión plenaria, de la siguiente manera:

Siguiente pregunta. Voy a intentar concretarla, aunque este tema puede dar mucho que hablar: Convenio urbanístico de



Lamiako. Bueno, he leído algunas cosas en ese convenio y hay algo que me ha dejado perplejo y me parece que hay algunos elementos que atentan contra nuestros intereses y tenemos dudas al respecto. Por ejemplo, los compromisos financiero-económicos que adquiere el Ayuntamiento. Tenemos dudas. Vemos que en el convenio las empresas dicen que para soterrar el metro el presupuesto será de 17 millones. Yo no cuento con ningún tipo de informe técnico que lo valide y que diga lo mismo claramente. No sé si vosotros y vosotras conocéis algún documento en el que lo diga. Y el Ayuntamiento toma unos compromisos económicos y a la hora de elaborar un presupuesto si el presupuesto se hace pensando bueno, yo no soy arquitecto, que dice yo creo que hay que mover esto o lo otro, pues creo que, creo que, pero a mí al menos a la hora de tomar decisiones el "creo que" no me vale. A la hora de tomar decisiones, lo que necesitamos es un informe técnico en el que claramente se nos explique cuál va a ser el presupuesto de una infraestructura, el presupuesto concreto, porque en el convenio sí que se especifica: si cuesta más de 17 millones, la empresa correrá con el sobrecoste, vale. Y si es menos, ¿tenemos que pagar nosotros lo mismo?, porque eso se entiende en el convenio y a mi parecer plantear eso y tomar ese tipo de decisiones sin basarse en ningún tipo de documento técnico potente es una mera irresponsabilidad.

Etxebarria Alkatearen esku hartzea:

Euzko Abertzaleak Taldeko Iban Rodríguez Intervención del Sr. Alcalde, D. Iban Rodríguez Etxebarria, del Grupo Municipal Euzko Abertzaleak.

Bueno, berriro diotsut. Udal gobernu honek hartzen dituen erabaki guztiak, normalean, txosten teknikoetan etortzen dira oinarrituta. Beraz, suposatzen dut hori egingo dela. Hitzarmen horretan be bai adierazten da zelan hau guztia txosten tekniko guztien oniritzia egonez gero suertatuko litzatekeela. Hau da, izan ahal da hitzarmen hori hitzartzea eta bidean goazela zer edo zer ezin aurrera egitea, edo inposibilitateren bat egotea alde teknikoan, eta bertan behera geratuko zen eta udaletxeak ez luke ordaindu beharko ezer ere ez. Dena den, gauza bat argi eduki behar dugula: Udaletxeak ez du ordainduko ogerleko bat ere ez, edo euro bat ere ez, me ha salido un poco antiguo, bai? Dena dago oinarrituta modifikazio horietan egingo zen %15 horretan, udalak jaso beharko zuen %15 horretan dago oinarrituta. Hau da, operazio hori ez bada burutzen, ez dago %15ik eta ez dago udaletxerako ez dirurik, ez metroa lurperatzeko. Beraz, horretan gabiltza, eta inongo arazorik gabe hurrengo komisioan azaltzeko dauzkagun edo teknikariek dauzkaten txosten tekniko guztiak, aurreratzen dizut ere guk eskatu egin geniola be bai, hor dagoen enpresari, atzetik dagoen enpresari, behar genuela aurreproiektu bat edo enpresa potente batena, benetan ziurtatzen ziguna hori, datu horiek ere fidagarriak zirela, eta hau guztia nik uste dut ETSren oniritziagaz edo eta eurek esandako, eurekin lan egiten duen enpresa bategaz egindakoa dela. Dena den, hurrengo komisioan daukagun guztia aurkezten dizuegu.

Esku-hartze hori aldi berean itzuli zuen osoko bilkuran zegoen interpreteak, honela:

Intervención que fue traducida de manera simultánea por la intérprete presente en la sesión plenaria, de la siguiente manera:

Bueno, repito, las decisiones adoptadas por este gobierno municipal se basan siempre en informes técnicos. Entonces supongo que en el caso de este convenio también se dice que todo esto se llevará a cabo si se cuenta con el visto bueno en todos los informes técnicos pertinentes, es decir, se puede conveniar algo y luego a lo largo del camino puede pasar que no podamos seguir adelante o porque surja algún tipo de imposibilidad en el ámbito técnico y, bueno, suspenderíamos esto y el Ayuntamiento no tendría que pagar nada. De todas formas, hay algo que tenemos que tener bien claro: el Ayuntamiento no va a pagar ni un solo céntimo. Todo se basa en ese 15% a raíz de la modificación y es el que recibiría el Ayuntamiento. Es decir, si no se lleva a cabo esa operación no tenemos ese 15%, no hay dinero ni para el Ayuntamiento ni para soterrar el metro, así que en eso estamos trabajando. Y si hay algún tipo de problema, nosotros, por nuestra parte, no tenemos ningún tipo de reparo para, en la siguiente Comisión, presentaros todos los informes. Además, ya os habíamos adelantado que a la empresa que está detrás de todo esto le pedimos una especie de anteproyecto que fuese elaborado por una empresa potente para asegurarnos así de que los datos eran fiables. Y todo esto con el visto bueno de ETS. Y también tened en cuenta que se trata de algo que se ha realizado con una empresa con la que colabora ETS. De todas formas a la siguiente Comisión vamos a llevar todo lo que tengamos.

EH-Bildu Leioa Udal Taldeko Asier Intervención en euskera de D. Asier Izquierdo Izquierdo Aguilera jaunaren esku hartzea: Aguilera del Grupo Municipal de EH-Bildu Leioa.

Zehaztasun bakarra. Planteatu didazuna agertzen da hitzarmenean eta, obvio, aurrera ateratzeko, ez bakarrik behar diren aldaketak herriko hirigintza antolamenduan, baizik eta bada bueno, zer nolako lekuetan planteatzen den hori, garapen hau egitea, beste motatako txostenak eta onarpenak egon behar dira. Baina hori ez da galdera, Iban,



galdera da: que hartu dugun konpromisoarekin, dena ondo badoa eta azkenean aurrekontua 17 milioi baino gutxiago baldin eta bada, que el tanto por ciento que tendríamos que pagar va a ser mucho mayor, bai? O sea, es que hori dio, zuk hartu duzu konpromiso ekonomiko bat eta finkatu duzu aurrekontu bat 17 milioitan, enpresak hartzen du ardura, de que si cuesta más berak ordaintzen du, baina gutxiago kostatzen badu ez dago inolako konpromisorik enpresaren konpromisoa eta udaleko konpromisoa berdina izango zen, plusvalía guztia jartzea. Eta plusvalía jartzea udalak ez du ordaindu behar ezer, a ver, hori udalaren dirua da, plusvalia enpresak eman behar dio udalari, orduan, udalaren dirua da. Hori, bueno, udalaren eta leioaztar guztion dirua da.

bilkuran zegoen interpreteak, honela:

Esku-hartze hori aldi berean itzuli zuen osoko Intervención que fue traducida de manera simultánea por la intérprete presente en la sesión plenaria, de la siguiente manera:

Por puntualizar. Lo que me planteas sí que consta en el convenio, es decir, para llevar adelante este proyecto hay que hacer cambios en la ordenación urbana del municipio, pero además tenemos que saber en qué punto se propone llevar adelante este desarrollo y para eso tenemos que tener otro tipo de informes, etc., documentos. Pero esa no era la pregunta, Iban, la pregunta es la siguiente: con el compromiso que nosotros adquirimos, si todo sale bien y si al final el presupuesto no se excede de los 17 millones, zel tanto por ciento que tendríamos que pagar va a ser mucho mayor? Resumo: nosotros adquirimos un compromiso económico y fijamos un presupuesto de 17 millones; la empresa, si cuesta más de 17 millones, se compromete a abonarlo ella, pero si cuesta menos, eno hay ningún tipo de compromiso?, entonces el compromiso del Ayuntamiento y de la empresa se mantienen? Todo eso tiene que constar. Y que lo que conste sea el Ayuntamiento no va a tener que abonar nada no va a haber. Necesitamos un aval de la empresa. Estamos hablando del dinero del Ayuntamiento o de todos los leioaztarras.\

Etxebarria Alkatearen esku hartzea:

Euzko Abertzaleak Taldeko Iban Rodríguez Intervención del Sr. Alcalde, D. Iban Rodríguez Etxebarria, del Grupo Municipal Euzko Abertzaleak.

Dirua izango zen, baldin eta ekintza hori burutzen bada, ez bada burutzen ez dago dirurik, bale? Orduan, gure hasierako konpromisoa, dena den, begiratuko dugu ea nolabaiteko klausularen bat jarri ahal den hor, baina gure konpromisoa zen, guk diru hori erabiltzea Lamiakoko zati horretatik metroa lurperatzeko, eta bi aukera dauzkagu: edo lagundu, bide horretatik joan, edo metroa dagoen moduan gelditzea.

bilkuran zegoen interpreteak, honela:

Esku-hartze hori aldi berean itzuli zuen osoko Intervención que fue traducida de manera simultánea por la intérprete presente en la sesión plenaria, de la siguiente manera:

El dinero estaría ahí si se acometen estas obras, porque si no es así no hay dinero, lo de nuestro compromiso inicial. De todas formas voy a mirar todo, pero, bueno, nuestro compromiso inicial fue el siguiente: destinar este dinero al soterramiento del metro en esa zona de Lamiako. Y tenemos dos opciones: ayudarles y seguir por esa vía, o dejar el metro como está.

EH-Bildu Leioa Udal Taldeko Asier Izquierdo Aguilera jaunaren esku hartzea:

Intervención en euskera de D. Asier Izquierdo Aguilera del Grupo Municipal de EH-Bildu Leioa.

Horrekin esan nahi duzu, udal talde gobernu honek ez duela ikusten inolako biderik metroaren lurperatzea egin beharko zuten erakundeen inguruan, ez? O sea, hau da, ez du ikusten udal bezala ETSrekin, CTBrekin, Eusko Jaurlaritzaren Garraio Sailarekin harremanetan jartzea ahalbidetzeko beste mota bateko proiekturik. Zeren eta, nik dakidanez, gaur egun Lamiakon dagoen hesia, metroak osatzen duen hesia, ez da 300 metrokoa, kilometro eta hirurehun metrokoa da. Eta nik uste dut eta berriro errepikatuko dut, Leioako gehiengo oso zabala, hemen gauden lau talde politikook eraman genuela gure programan behar bat, eta zen auzo horretan metro osoa lurperatzearen beharra, bai enpresa batzuk behar hori ikusita, arazo txiki bat konpondu nahi dute, edo planteatzen dute hori konpontzea, baina arazoa handiagoa da. ¿Renunciamos a eso como Ayuntamiento?

Esku-hartze hori aldi berean itzuli zuen osoko Intervención que fue traducida de manera bilkuran zegoen interpreteak, honela:

simultánea por la intérprete presente en la sesión



plenaria, de la siguiente manera:

¿Con eso lo que quieres decir es que este equipo de gobierno no preveía ninguna otra vía en lo que respecta a las instituciones que se tienen que encargar del soterramiento del metro?, es decir, como Ayuntamiento con ETS, TCB, con el departamento de Transportes del Gobierno Vasco, ¿no se contempla contactar a todos estos para ver si puede hacerse otro tipo de proyecto?, porque que yo sepa la valla que tenemos ahora en Lamiako, la del metro, no es de 300 m, es de un kilómetro y 300 m, y a mi parecer, y reitero lo dicho, una amplia mayoría de leioaztarras, los cuatro grupos políticos que estamos aquí, llevamos en nuestro programa una obligación: que en ese barrio se soterrase todo el metro. Algunas empresas, en vista de esa necesidad, quieren arreglar una pequeña parte del problema o plantean hacerlo, pero el problema es mayor. ¿Renunciamos a eso como Ayuntamiento?

Euzko Abertzaleak Taldeko Iban Rodríguez Etxebarria Alkatearen esku hartzea:

Intervención del Sr. Alcalde, D. Iban Rodríguez Etxebarria, del Grupo Municipal Euzko Abertzaleak.

Como Ayuntamiento no renunciamos a nada, gertatzen dena da, badakigula zer egoeratan gauden eta badakigula zer nolako urteak datozen hurrengo urteetan, eta zer nolako beharrizanak dauden herri mailan, Herri maiuskulaz, ez gure herri mailan. Beraz, guri behin eta berriro esan zaigu zonalde honetako metroko ekintza guztiekin, Urdulizeko lurperatzeagaz bada, badaudela bideratuta, badaude beste zonalde batzuk Bizkaian behar dituztela beharrizan horiek eta egon ahal gara hemen berriro urteak eta urteak eta urteak esaten Foru Aldundiari, Eusko Jaurlaritzari, ez dakit zer gauza egiteko, baina bueno, hemen aukera daukagu dagoen arazoaren zati bat konpontzeko. Hartzen dugu, bai edo ez? Galdera oso sinplea da: bai edo ez. Ez duzuela nahi? Bada zuek esan ezetz, ez dago arazorik. Ni behintzat, eta guk gure programan eraman genuena zen nolabait egin behar zela hori, bada, lotu behar zela alde bat bestearekin. Gaur egun, ezinezkoa da hori oso-osorik egitea. Eta claro, esaten denean gaurko egoeran hesi hori, hesi hori Lamiakon, nik uste dut, nik behintzat, nik ezagutzen dudanetik, beti egon dala hesia. Lehen ez zen metroa, trena zen, eta orain metroa da, baina beti egon da hesi hori. Dena den, berriro esaten dut, badauzkagu lan egiteko esparruak, eta lan horietan lan egiteko prest gaude.

Esku-hartze hori aldi berean itzuli zuen osoko Intervención bilkuran zegoen interpreteak, honela: simultánea por

Intervención que fue traducida de manera simultánea por la intérprete presente en la sesión plenaria, de la siguiente manera:

Como Ayuntamiento no renunciamos a nada. Lo que pasa es lo siguiente: ya sabemos en qué situación estamos y qué años se nos vienen encima y qué necesidades tenemos a nivel municipal y también a un nivel más grande, a una esfera más grande, entonces una y otra vez se nos ha dicho que en el caso de todas las obras de esta zona del metro, pues en el caso de Urduliz ya están finalizadas las obras para soterrar el metro, por ejemplo, y que en otras zonas de Bizkaia existe la misma necesidad. Entonces podemos pasarnos años y años y años diciendo a la Diputación Foral de Bizkaia o al Gobierno Vasco que tiene que hacer A o que tiene que hacer B, pero aquí tenemos una oportunidad, tenemos la oportunidad de dar solución a parte del problema. ¿Lo tomamos o lo dejamos? La pregunta es simple. ¿Que vosotros no queréis?, pues decid que no, no hay problema. Al menos yo y nosotros lo que contemplábamos en nuestro programa es que de alguna manera teníamos que atajar ese problema y que teníamos que unir una parte con la otra. A día de hoy es imposible soterrar todo y cuando se dice que esa valla, la situación de ahora, yo creo que en Lamiako, desde que yo lo conozco al menos, siempre ha estado ahí. Antes no era el metro, antes estaba el tren y ahora es el metro, pero que yo sepa siempre ha existido esa valla. De todas formas, reitero lo dicho: tenemos espacios para el trabajo y en esos espacios estamos dispuestos a trabajar.

EH-Bildu Leioa Udal Taldeko Asier Izquierdo Aguilera jaunaren esku hartzea:

Intervención en euskera de D. Asier Izquierdo Aguilera del Grupo Municipal de EH-Bildu Leioa.

Bada, guk lan egingo dugu ere bai, *obviamente*, hitzarmen honen inguruan asko daukagu esateko, eta esango dugu.

Esku-hartze hori aldi berean itzuli zuen osoko bilkuran zegoen interpreteak, honela:

Intervención que fue traducida de manera simultánea por la intérprete presente en la sesión plenaria, de la siguiente manera:

Nosotros y nosotras también vamos a trabajar en lo que respecta a este convenio. Tenemos mucho que decir y lo vamos a decir.



Agirre Velasco andrearen esku hartzea:

EH-Bildu Leioa Udal Taldeko Eguzkiñe Intervención en euskera y castellano de D. a Eguzkiñe Agirre Velasco del Grupo Municipal de EH-Bildu Leioa.

Bai, egun on. Nik hiru galdera desberdin egingo ditut, bale? Lehenengoa da, kaleko antzerkiaren inguruan, Estiri zuzenduta agian. Ea zelan antolatuko den. Urrian egongo diren kale antzerkiak zelan antolatuko diren, zelan bermatuko diren segurtasun neurri guztiak eta ea eguraldi txarra egotekotan, plan B-ren bat dagoen antolatuta. [continúa en castellano] Lehenengo galdera.

Buenos días. Yo tengo tres preguntas distintas. La primera es la siguiente, sobre el teatro callejero, y quiero hacerle a esta pregunta a Esti, a ver cómo se va a organizar. En octubre se van a llevar a cabo obras de teatro en la calle y queremos saber cómo se van a organizar, qué medidas de seguridad se van a adoptar y, en caso de que haga mal tiempo, a ver si hay algún tipo de plan B.

Euzko Abertzaleak Taldeko Estibaliz Bilbao Intervención de D. a Estíbaliz Bilbao Larrondo, del Grupo Municipal Euzko Abertzaleak. Larrondo andrearen esku hartzea:

Intervención de D. a Estíbaliz Bilbao Larrondo, del Grupo Municipal Euzko Abertzaleak.

Creo que estuvimos en la Comisión las dos. Lo expliqué. En junio también lo expliqué, en julio también, creo que estaba Asier. No sé, es que me da la sensación de que no es un tema para Pleno, pero, bueno, o sea, te mando lo que es y si no en las actas viene explicada la manera de proceder que tenemos para lo que es la muestra de calle.

Agirre Velasco andrearen esku hartzea:

EH-Bildu Leioa Udal Taldeko Eguzkiñe Intervención en euskera y castellano de D. a Eguzkiñe Agirre Velasco del Grupo Municipal de EH-Bildu Leioa.

Vale. Sí, sí, me acuerdo de que lo mencionaste, pero sin detalles.

Polikiroldegira bueltatzen naiz. Galdetu digute hainbat pertsonak ea boulderraren inguruan zelan doan edo berriro zabalduko den edo ez.

Decía que respecto al Boulder, o sea, vuelvo al poli, como nos han preguntado bastantes personas si se va a volver a abrir o no, si tienes algún tipo de información. Gracias

Euzko Abertzaleak Taldeko Estibaliz Bilbao Intervención de D. a Estíbaliz Bilbao Larrondo, Larrondo andrearen esku hartzea: del Grupo Municipal Euzko Abertzaleak.

Bueno, ya sabéis que en el Boulder hay una asociación deportiva. Entonces hemos priorizado, ya os comentamos en una de las Comisiones, que priorizábamos primero a los clubes, que se empezaron a priorizar, digamos, en julio se dejó a las personas abonadas y a los clubes. Se le ha solicitado al Club de Montaña el plan de COVID y en cuanto nos lo entreguen pues nos juntaremos con ellos, como con todos los clubes estamos haciendo.

Agirre Velasco andrearen esku hartzea:

EH-Bildu Leioa Udal Taldeko Eguzkiñe Intervención en euskera y castellano de D. a Eguzkiñe Agirre Velasco del Grupo Municipal de EH-Bildu Leioa.

Eta azken galdera, barkatu, Udondoko txikiteroen inguruan da.(Y la última pregunta, sobre los Txikiteros de Udondo). La última pregunta respecto al coro, porque es un coro que se llama Txikiteros de Udondo, que vienen reclamando desde hace tiempo algún espacio, algún local, algún sitio donde puedan ensayar. Entonces si hay alguna respuesta que se les pueda dar, porque entendemos que hay otros grupos del mismo estilo, bueno, del mismo estilo o que también practican música o, quiero decir, otro tipo de actividad y se les facilitan locales, y entonces ellos nos preguntan a ver qué salida podéis darles.

Euzko Abertzaleak Taldeko Estibaliz Bilbao Intervención de D. a Estíbaliz Bilbao Larrondo,



Larrondo andrearen esku hartzea:

del Grupo Municipal Euzko Abertzaleak.

De verdad, o sea, no es por incidir, pero es que se ha hablado en una Comisión de este tema. Hablad entre vosotros. Jo, de verdad...

EH-Bildu Leioa Udal Taldeko Eguzkiñe Intervención en euskera y castellano de D. a Agirre Velasco andrearen esku hartzea:

Eguzkiñe Agirre Velasco del Grupo Municipal de EH-Bildu Leioa.

Yo no me acuerdo.

Euzko Abertzaleak Taldeko Estibaliz Bilbao Larrondo andrearen esku hartzea:

Intervención de D. a Estíbaliz Bilbao Larrondo, del Grupo Municipal Euzko Abertzaleak.

Creo que fue en la Comisión de mayo o en la de junio, Jokin me hizo la misma pregunta. Se le dio respuesta. Yo me junto con los Txikiteros; los Txikiteros, no es que no tengan un local, claro que no tienen un local propio, pero sí que es verdad que se les cede el hogar de jubilados, ahora mismo cerrado por el tema en el que estamos.

Agirre Velasco andrearen esku hartzea:

EH-Bildu Leioa Udal Taldeko Eguzkiñe Intervención en euskera y castellano de D. a Eguzkiñe Agirre Velasco del Grupo Municipal de EH-Bildu Leioa.

Pues esa no es la información que tenemos. Entonces...

Etxebarria Alkatearen esku hartzea:

Euzko Abertzaleak Taldeko Iban Rodríguez Intervención del Sr. Alcalde, D. Iban Rodríguez Etxebarria, del Grupo Municipal Euzko Abertzaleak.

Pues tienes una información errónea y sinceramente, o sea, me da rabia, me da rabia porque yo me llevo genial con los Txikiteros de Udondo, y ensayan, han estado ensayando hasta que ha empezado el COVID en Errekalde. Ellos lo que piden es un local exclusivo para ellos que a día de hoy no podemos ofrecerles, y eso es así, y a día no podemos ofrecérselo. Y tenéis que tener en cuenta, porque, claro, nos estáis pidiendo protocolos de actuación, no sé qué, entiendo que sois técnicos en prevención laboral o prevención de actividades, pero nos estáis pidiendo unos protocolos que os los damos porque los han hecho técnicos para actividades que vamos a hacer en la calle y, sin embargo, después, dependiendo de si el grupo es afín a mí o no es afín a mí, es amigo mío o no es mío, venimos aquí y que si las ayudas, que si lo otro. O sea, que no, que no. En serio, en serio, o sea...

Euskeraz jarraitzen du:

Sigue en euskera:

...lan egiteko prest gaude, eta zuekin eta guztiekin lan egiteko prest gaude, baina gauzak egin behar dira eta esan behar dira diren moduan. Eta normal esatea hau komisioan azalduta dagoela, antza, nahi duzuena da komisiotik hona gure iritzia edo gure azalpenak azaltzea, eta hori ezin da.

Esku-hartze hori aldi berean itzuli zuen osoko Intervención que bilkuran zegoen interpreteak, honela:

fue traducida de manera simultánea por la intérprete presente en la sesión plenaria, de la siguiente manera:

....estamos dispuestos a trabajar con vosotros y con todos y todas, pero las cosas se tienen que hacer y se tienen que decir como es debido, como son, y normal que luego se diga que esto se explicó en Comisión porque al parecer lo que vosotros y vosotras queréis es que nosotros y nosotras cambiemos nuestra opinión y explicaciones de la Comisión aquí y eso es imposible.



Agirre Velasco andrearen esku hartzea:

EH-Bildu Leioa Udal Taldeko Eguzkiñe Intervención en euskera y castellano de D. a Eguzkiñe Agirre Velasco del Grupo Municipal de EH-Bildu Leioa.

Bueno, a ver, agian ni ez naiz egon batzorde horretan eta ez naiz enteratu. (Bueno, igual yo no estuve presente en esa Comisión o no me enteré.) Por lo que se ve, no me he debido de enterar. En cualquier caso, se puede ensayar porque de hecho los coros del Conservatorio estamos ensayando con todos los protocolos, con todos los sistemas de seguridad, etc., etc. Entiendo que no quieren un local propio, quieren un sitio fijo, decente donde poder ensayar. Nadie quiere un local en propiedad, como ningún otro coro lo tiene en este pueblo ni ninguna agrupación ni lo que sea, pero un sitio digno. Hombre, es un grupo que lleva más de quince años cantando, quiero decir, y políticamente no sé de qué fuentes beben, o sea, eso es irrelevante, yo creo, ¿no?

Euzko Abertzaleak Taldeko Iban Rodríguez Etxebarria Alkatearen esku hartzea:

Intervención del Sr. Alcalde, D. Iban Rodríguez Etxebarria, del Grupo Municipal Abertzaleak.

Eguzkiñe, ¿el club de jubilados no es un sitio digno?

EH-Bildu Leioa Udal Taldeko Eguzkiñe Agirre Velasco andrearen esku hartzea:

Intervención en euskera y castellano de D. a Eguzkiñe Agirre Velasco del Grupo Municipal de EH-Bildu Leioa.

Hombre, en esta...

Euzko Abertzaleak Taldeko Iban Rodríguez Etxebarria Alkatearen esku hartzea:

Intervención del Sr. Alcalde, D. Iban Rodríguez Etxebarria, del Grupo Municipal Euzko Abertzaleak.

Ah, no, vale, ya empezamos a cambiar la versión: no es digno el club de jubilados, o sea, quieren otro más digno.

EH-Bildu Leioa Udal Taldeko Mª José Intervención de D. ª María José Peleteiro Ramos Peleteiro Ramos andrearen esku hartzea: del Grupo Municipal de EH-Bildu Leioa.

Perdón, matizo. No es que no sea digno, es que nosotros, incluso para organizar actividades mucho más sencillas como una charlita o una proyección de diapositivas, tenemos dificultades porque ellos siempre utilizan a tope el local. Entonces lo que yo entiendo es que el Ayuntamiento, teniendo otros locales, no tiene por qué ofertar la sala de mayores de Errekalde, porque hay otras muchas ofertas para hacer. Está ahora Mendibile, está la torre de Ondiz, está el palacio Mendibile, hay otros espacios que se les pueden prestar y que tienen derecho a utilizarlos como ciudadanos y colectivos de Leioa fuera de los centros de mayores. Los centros de mayores van a seguir en una situación muy delicada mucho tiempo. No podemos exigirles, obviamente, que se abran, si no hay condiciones no se pueden abrir, pero se pueden ofertar otros locales. Tenemos muchos locales en el pueblo que están sin utilizar. Por favor, seamos un poco flexibles, saquemos..., es más, es que os vuelvo a decir cuando queremos hacer una charla tenemos que ir o al polideportivo, que están los niños con las madres haciendo ruido fuera, un ruido del copón, o sea, una sala que no reúne condiciones, y luego, si no, al de Nagusien. Y cuando llegamos al de mayores siempre nos dicen: ¿por qué venís?, a ver si te busco huequito, pero no sé por qué venís aquí porque nosotros hasta las ocho y media estamos con no sé qué. Claro, le dices: es que el Ayuntamiento no me da otra opción. Entonces lo que queremos es que se ponga a disposición de las asociaciones y, en este caso concreto, el de los Txikiteros, un local fuera de los centros de mayores.

Euzko Abertzaleak Taldeko Iban Rodríguez Etxebarria Alkatearen esku hartzea:

Intervención del Sr. Alcalde, D. Iban Rodríguez Etxebarria, del Grupo Municipal Abertzaleak.



Sinceramente, me parece muy injusto lo que estás diciendo, Mari José, porque se dejan locales a todas las asociaciones que lo piden, incluso a comunidades de propietarios para que se puedan reunir. Que os gusten más o menos, pues es que, claro, pero, bueno, que encima me pongas de excusa las que organizáis como partido político... O sea, todos tenemos aquí partidos, todos somos representantes de partidos políticos y tenemos, y a algunos nos ha costado nuestro dinero el tener nuestras sedes. Entonces que me lo diga...

EH-Bildu Leioa Udal Taldeko Mª José Intervención de D. ª María José Peleteiro Ramos Peleteiro Ramos andrearen esku hartzea: del Grupo Municipal de EH-Bildu Leioa.

Era un ejemplo, era un ejemplo de cómo he llegado yo personalmente...

Etxebarria Alkatearen esku hartzea:

Euzko Abertzaleak Taldeko Iban Rodríguez Intervención del Sr. Alcalde, D. Iban Rodríguez Municipal Etxebarria, del Grupo Euzko Abertzaleak.

Estoy hablando yo, por favor, Mari José. Que me diga eso una asociación que igual no tiene recursos, lo puedo llegar a entender. Otra cosa es que queramos llegar a gente que igual no se atrevería a entrar en nuestro sitio y busquemos otro tipo de locales. Eso me da igual. De todas maneras, Mari José, te vuelvo a decir que estamos en una situación en la que hay que tener unos protocolos y en la que hay que seguir unas normas de sanidad muy importantes. Entonces, sinceramente, creo que no es el momento ahora mismo de empezar a abrir locales donde no los hay, porque cuestiones como la torre de Ondiz... Lo que pasa es que, claro, aquí como el equipo de gobierno no trabaja ni planifica ni nada... La torre de Ondiz va a estar casi llena porque se va a llevar pilates, hipopresivos. Se van a llevar allí.

EH-Bildu Leioa Udal Taldeko Ma José Peleteiro Ramos andrearen esku hartzea: Me alegro. Me alegro, me alegro.

Intervención de D. a María José Peleteiro Ramos del Grupo Municipal de EH-Bildu Leioa.

Euzko Abertzaleak Taldeko Iban Rodríguez Etxebarria Alkatearen esku hartzea:

Intervención del Sr. Alcalde, D. Iban Rodríguez Etxebarria, Grupo Municipal Euzko del Abertzaleak.

Y todo eso está trabajando. Entonces, claro, tenemos que dar preferencia a algunas actividades respecto a otras y, sinceramente, o sea, yo creo que el que la gente pueda hacer deporte a día de hoy es más importante, y no digo que no sea importante el ir a cantar porque se socializa ..., perfecto, pero, claro, a mí me parece que decir que no es digno el club de jubilados, o sea, para que los jubilados, el coro de los jubilados cante allí sí es digno, pero para que otro coro cante allí no es digno. Y respecto a que...

EH-Bildu Leioa Udal Taldeko Ma José Intervención de D. a María José Peleteiro Ramos Peleteiro Ramos andrearen esku hartzea: del Grupo Municipal de EH-Bildu Leioa.

No, si no es un problema de dignidad. Te vuelvo a decir que es un problema de que no tienen horario. No tienen horario porque ellos mismos cuando funcionan... Ahora está cerrado. Entonces, claro, me dices es que está cerrado. Vale, mira, lo lógico sería, como está cerrado esto y además es previsible que esté cerrado largo tiempo, vamos a buscar otra solución, y buscar esa otra solución porque eso ya sabemos que va a estar para largo cerrado y yo creo que sí necesitan ese espacio y que sí necesitan un espacio que sea compartido con otros. En cuanto a las medidas y a los protocolos, claro que hay que ponerlos en marcha. No creo que sea tan complicado.

Etxebarria Alkatearen esku hartzea:

Euzko Abertzaleak Taldeko Iban Rodríguez Intervención del Sr. Alcalde, D. Iban Rodríguez Etxebarria, del Grupo Municipal



Abertzaleak.

Claro, lo que pasa, Mari José, que lo que me estás pidiendo es que...

EH-Bildu Leioa Udal Taldeko Mª José Intervención de D. ª María José Peleteiro Ramos del Grupo Municipal de EH-Bildu Leioa. Peleteiro Ramos andrearen esku hartzea:

Porque creo que estamos ya en unas circunstancias donde cada vez estamos todos más acostumbrados a tomar esas medidas preventivas individuales y colectivas. Las hemos asumido, las hemos incorporado, no lo suficiente, pero tenemos que persistir, pero eso no es óbice para no dejarles locales a las asociaciones.

Euzko Abertzaleak Taldeko Iban Rodríguez Etxebarria Alkatearen esku hartzea:

Intervención del Sr. Alcalde, D. Iban Rodríguez Etxebarria, del Grupo Municipal Abertzaleak.

Ya, lo que pasa es que yo creo que sinceramente es una discriminación que a unas personas por tener una edad no se les deje utilizar un local y que otras personas, que la mayoría tiene la misma edad, lo puedan utilizar. Sinceramente, también creo que es una discriminación que si hay algo objetivo que son medidas protocolarias y medidas de seguridad y salud, yo creo que está por encima de cualquier otra decisión. Entonces a día de hoy está así y cuando podamos habilitar y cuando podamos tener un espacio para ellos pues lo tendremos o lo tendrán.

Agirre Velasco andrearen esku hartzea:

EH-Bildu Leioa Udal Taldeko Eguzkiñe Intervención en euskera y castellano de D. a Eguzkiñe Agirre Velasco del Grupo Municipal de EH-Bildu Leioa.

Por supuesto que Nagusien Etxea guztiz duina dela, hori mesedez, argitzeko, bale? Eta gero, bakarrik, zentzua da abesteko behar dituzula horrelako ezaugarri berezi batzuk, zuk ezin duzu abestu edozein lekutan, bale? Horregatik esaten nuen, o sea, leku txiki batean ezin duzu distantzia mantendu, beti metro eta erdi hori, eta gero, baldintzak ere aldatu dira. Orduan, ulertzen dugu talde hori bilduko dela baina txandaka, orduan hogei pertsona baldin badira, bada, aste batean egongo dira hamar, beste batean hamar, nahi dut esan: protokoloak jarraituko dituztela, bale, hori, eta batez ere, erantzun bat eduki dezaten, hori da asuntoa.

Esku-hartze hori aldi berean itzuli zuen osoko Intervención que fue traducida de manera bilkuran zegoen interpreteak, honela:

simultánea por la intérprete presente en la sesión plenaria, de la siguiente manera:

Por supuesto que Nagusien Etxea es completamente digno. Eso lo quiero aclarar. Y, bueno, la cuestión es que para proteger, para cantar más bien necesitas que se cumplan ciertas condiciones en un espacio. Por ejemplo, en un espacio muy pequeño no se pueden mantener las distancias, ese metro y medio que hay que mantener, y las condiciones también han cambiado ahora. Entonces ahora entendemos que ese grupo se va a reunir, pero a turnos, es decir, si en el grupo son 20 personas, una semana van a ensayar 10, la semana siguiente otros 10, es decir, los protocolos los van a cumplir. Eso, sobre todo para que ellos reciban una respuesta, nada más.

Euzko Abertzaleak Taldeko Estibaliz Bilbao Intervención de D. a Estíbaliz Bilbao Larrondo, Larrondo andrearen esku hartzea: del Grupo Municipal Euzko Abertzaleak.

Dos cositas, te quería comentar, Eguzkiñe. Estoy de acuerdo contigo en que es necesario para el coro. Para cualquier coro es necesario tener las medidas adecuadas, la prevención, etc. Ahora mismo, y tú lo sabes porque nos lo acabas de decir, el sitio que mejor tiene esa condición, esas medidas es el Conservatorio, ¿verdad?, por lo que tú me estás diciendo. Estoy totalmente de acuerdo, el Conservatorio únicamente ahora mismo, ninguno más. Y, por otro lado, ¿respuesta? Se habla con ellos, porque soy yo la que hablo con ellos, yo, y me junto con ellos, yo, o sea que respuesta tienen y he hablado yo con ellos ni sé las veces por teléfono y presencialmente.



EH-Bildu Leioa Udal Taldeko Eguzkiñe Agirre Velasco andrearen esku hartzea:

Intervención en euskera y castellano de **D.** ^a Eguzkiñe Agirre Velasco del Grupo Municipal de EH-Bildu Leioa.

Eskerrik asko. (Muchas gracias.)

Euzko Abertzaleak Taldeko Iban Rodríguez Etxebarria Alkatearen esku hartzea:

Intervención del Sr. Alcalde, D. Iban Rodríguez Etxebarria, del Grupo Municipal Euzko Abertzaleak.

Besterik? Bada, besterik ez badago...(¿Algún otro ruego o pregunta? Si no hay más ruegos o preguntas...)

EH-Bildu Leioa Udal Taldeko Asier Izquierdo Aguilera jaunaren esku hartzea:

Intervención en euskera de D. Asier Izquierdo Aguilera del Grupo Municipal de EH-Bildu Leioa.

Gehien baten, hori, zehazteko gauza bat. Gehien batean, para que quede claro, Nagusien Etxea erabiltzea ez dute txarto... arazoa daukatena da beraien entseguak aurrera ateratzeko materiala behar dute, akordeoia, etabar, eta eskatzen dute, hori, leku bat konpartitu ahal izateko beste edozein elkarterekin, baina edukitzeko haien armairua eta gauza materialak sartu ahal izateko. Egoera da gaur egun ezin dutela erabili Nagusien Etxea, saiakera bat egin dutela urte hasieran beste lokal bat lortzeko. Orduan, bada, arazoak ez edukitzeko ordutegiaren aldetik eta materialak gordetzeko aldetik, eta gaur egungo egoerara, kalean entseatzen ari direla, bale? Hori da egoera eta saiatzen ari dira egoera konpontzen eta egoera hori ez duzue konpontzen. Eta azken zehaztapena. Talde hau hona eramaten dutena da edozein elkartek ekartzen dion arazo bat, edozein elkarte.

Nosotros no funcionamos por quién es más de nuestra cuerda o quién es más servilista con nuestras posiciones políticas, como pueden funcionar otros.

Esku-hartze hori aldi berean itzuli zuen osoko bilkuran zegoen interpreteak, honela:

Intervención que fue traducida de manera simultánea por la intérprete presente en la sesión plenaria, de la siguiente manera:

Por puntualizar solamente. Para que quede claro. Utilizar el hogar del jubilado no es el problema. Su problema es que para poder ensayar necesitan cierto material, acordeón, etc., etc. Y lo que piden es un lugar que se pueda compartir con cualquier otra asociación, pero que ellos y ellas tengan sus propios armarios para guardar el material, etc. La cuestión es que a día de hoy no pueden utilizar el Nagusien Etxea, que han intentado a comienzos de año conseguir otro local pues para no tener problemas en lo que respecta al horario y tal, y los pagos, y al final han acabado ensayando en la calle. Ese es el panorama actual. Ahora están intentando solventar este problema, y vosotros no lo solventáis. Última puntualización: lo que este grupo trae aquí es un problema que puede tener cualquier asociación. Nosotros no funcionamos por quién es más de nuestra cuerda o quién es más servilista con nuestras posiciones políticas, como pueden funcionar otros.

Euzko Abertzaleak Taldeko Iban Rodríguez Etxebarria Alkatearen esku hartzea:

Intervención del Sr. Alcalde, D. Iban Rodríguez Etxebarria, del Grupo Municipal Euzko Abertzaleak.

Cree el ladrón que todos son de su condición. Dena den, badiotsut, Txikiteroen kontuan, lanean gabiltza horretan eta saiatuko gara, ahal den neurrian, baina bereziki, bereziki, aktibitate bokaletan, neurri berezi-bereziak hartu behar dira, beste, igual que airezko instrumentuetan bezala, beste instrumentu batzuetan neurriak askoz be eramangarriagoak dira, baina bai bokal edo kantu aktibitateetan zein airezko instrumentuen aktibitateetan, neurri bereziak hartu behar dira. O sea, benetan, guri gustatuko litzaiguke mundu guztiari baietz esatea, eta mundu guztia pozik egotea, baina erantzukizuna daukagu, protokolo batzuk zaindu behar dira, eta orokortasun bat begiratu behar da eta lehentasunak jarri. Beraz, horretan gabiltza eta bere momentuan edukiko dute, ahal dugunean.

Beste barik. Ezer ere ez ez badago, bukatutzat ematen dugu bilkura.



Esku-hartze hori aldi berean itzuli zuen osoko bilkuran zegoen interpreteak, honela:

Intervención que fue traducida de manera simultánea por la intérprete presente en la sesión plenaria, de la siguiente manera:

Cree el ladrón que todos son de su condición. De todas formas ya te digo que en el caso de los Txikiteros estamos trabajando en ello y, en la medida de lo posible y especialmente en lo que respecta a actividades vocales, tenemos que adoptar medidas muy específicas, como con los instrumentos de aire, que las medidas en el caso de algunos instrumentos pueden ser de otro tipo, más simples, pero en el caso del canto, de actividades de canto o en las que empleen instrumentos de aire hay que adoptar unas medidas muy especiales, así que, jo, a nosotros nos gustaría decir que sí a todo el mundo y que todo el mundo estuviese contento, pero nosotros y nosotras tenemos una responsabilidad: hay que seguir unos protocolos y tenemos que contemplar la imagen general y establecer prioridades. En ello estamos y ya les ayudaremos cuando podamos.

Si no hay nada más, damos por concluido el Pleno.

Eta goizeko bederatziak eta hogeita hamasei minutu direnean, Alkatetza-Udalburutzak ekitaldia bukatutzat eman du, eta Idazkaritza honi dagokion akta egiteko agindu dio, adostutako eran onetsi dena. Hori guztia ziurtatu dut idazkari nagusia naizen honek

Y siendo las nueve horas y treinta y seis minutos por la Alcaldía Presidencia se dio por finalizado el acto, ordenándose a esta Secretaría, levantar el acta correspondiente, que quedaba aprobada en los términos acordados, de todo lo cual, yo la Secretaria, certifico.

Visto bueno